



Legal  
Services  
Society

British Columbia  
www.lss.bc.ca

# انتشار خبر

May 9, 2005

## خط تماس امداد حقوقی (LawLINE) اکنون با امکان چند زبانه

سازمان خدمات حقوقی سازمانی  
مستقل و غیر انتفاعی است که از  
سال 1979 برای قشر کم درآمد در  
استان بی سی امداد حقوقی فراهم  
کرده است.

وکالت حقوقی جهت مسائل جدی  
خانوادگی (از قبیل خشونت های  
خانگی، جلب و دستگیری کودکان) و  
همچنین مسائل جدی جنایی و بعضی  
موارد مهاجرت، قوانین سلامت  
روانی و قوانین مربوط به زندان  
فراهم می باشد.

مشاوره حقوقی از طریق مرجع  
وظایف جنایی در کلیه دادگاه ها و  
مرجع وظایف خانوادگی در دادگاه  
های ایالتی فراهم می باشد. خط  
بریز و چند طرح آزمایشی برنامه  
ریزی شده تا 29 جولای 2005  
ادامه خواهند داشت. پروژه خط تماس  
حقوقی که خدمات مختصر حقوقی  
برای افراد کم درآمد فراهم می آورد  
نیز شامل این طرح است.

اطلاعات حقوقی توسط خط رایگان  
حقوقی، تشریحات به زبان ساده،  
سایتهای اینترنت که شامل " کتابخانه  
الکترونیکی قانون"، قانون خانواده  
در بریتیش کلمبیا و سازمان خدمات  
خانوادگی و سایت "ارتباط حقوقی"  
موجود می باشد.

ونکوور، بی سی— پیامهای ضبط شده در سازمان خط تماس حقوقی جهت متقاضیانی که با این مرکز تماس می  
گیرند اکنون به هشت زبان علاوه بر زبان انگلیسی ارائه می شود.

مراجعه کنندگانی که به زبان انگلیسی آشنایی ندارند، هنگام تماس با خط تلفنی رایگان این مرکز، قادرند شرح  
خدمات حقوقی را به زبان مورد نظر خود دریافت کنند. انتظار می رود که اقدام به ترجمه متن های تلفنی برای عدم  
آشنایی آنها به زبان انگلیسی مانع از تماس آنها با این مرکز میگردد، اکنون راهگشای تماس با این مرکز گردد.

در ابتدا پیام تلفنی، تماس گیرنده قادر است زبان مورد نیاز خود را از میان زبان های عربی، کانتونیز، فارسی،  
فرانسوی، ماندرین، پنجابی، اسپانیولی، ویتنامی و انگلیسی انتخاب نماید. همچنین به تماس گیرندگان توصیه شده  
است که هنگام برقراری تماس با افراد مرکز، با بیان کردن زبان مورد نظر پاسخ دهند. سپس افراد مرکز ارتباط سه  
جانبه تلفنی برقرار می کنند که تماس گیرنده بواسطه مترجم قادر به ادامه مکالمه خواهد بود.

سازمان خدمات حقوقی و خط تماس حقوقی از حمایت فراوان دفاتر نمایندگی آژانس های چند فرهنگی جهت ترجمه  
متن ها سود جسته است.

جهت تماس با سازمان خط تماس حقوقی لطفاً با شماره رایگان:

1-866-577-2525 خارج از لوور مین لند و شماره 408-2172 (604) لوور مین لند تماس حاصل فرمایید.

- در سازمان خط تماس حقوقی U بویژه برای کسانی که در مناطق روستایی فاقد دفاتر امداد حقوقی ساکن هستند  
و یا معلولین و افرادی که مشکلات مختلف مانع رجوع آنها به دفاتر امداد حقوقی میگردد، امکان دسترسی به  
امداد حقوقی را فراهم می آورد. کارمندان خط تماس تلفنی فرم های درخواست را جهت ارائه حقوقی، متقاضیان  
و اجد شرایط به وکلا ارجاع داده و تلفن های متقاضیان را بر حسب مورد به اطلاعات حقوقی و یا خدمات  
مشاوره شامل سایت های اینترنت، مطالب چاپ شده مراکز ذی ربط، خط تماس حقوقی و مرجع وظایف  
خانوادگی ارجاع می دهند.
- (LawLINE) کارمندان U خط تماس حقوقی U برای افراد کم درآمد اطلاعات حقوقی، معرفی و ارجاع به مراکز  
ذی ربط، خدمات مختصر در مورد مسائل مربوط به تنگدستی، خانوادگی، جنایی و قوانین مهاجرت که تحت  
پوشش خدمات حقوقی قرار نمی گیرند، فراهم می آورند.

خدمات مختصر حقوقی شامل آن دسته از اطلاعاتی می باشد که در طول و یا اندکی بعد از مکالمه تلفنی قابل ارائه به  
متقاضی باشد. حیطه این خدمات از مشاوره حقوقی یا مساعدت در مکاتبات و اسناد آغاز و تا مکالمات تلفنی و یا  
مکاتبه با طرف ثالث از جانب موکل بسط پیدا می کند. خدمات مذکور جهت کسانی است که امکان دسترسی به دیگر  
خدمات حقوقی را نداشته و در بررسی و آزمون درآمد سازمان خدمات حقوقی واجد شرایط شناخته شوند.

جهت اطلاعات بیشتر با افراد ذیل تماس حاصل فرمایید:

جان سیمپسن، مدیر  
خدمات محلی  
(604) 601-6004

دیوید گریفیتس، مدیر  
رشته خارج از اداره  
(604) 601-6004

سویت ، 400  
510 خیابان بورارد  
ونکوور، بی سی  
V6C 3A8

تلفن: (604) 601-6000  
فکس: (604) 682-7967